

Edizione diplomatico-interpretativa

	I
(I) e me quidoie partir. damors maiz rienz ne me uaut. li douz mauz doit souuenir. qui nuit et iour ne mi faut. le iour me fait maint assaut. et la nuit ne puis dormir. ainz plaig. et plor. et souspir. de(us) tant art quant la remir.mais biencroi quil ne len chaut.	Je me quidoie partir d?Amors, maiz rienz ne me vaut. Li douz mauz doit souvenir qui nuit et jour ne m?i faut, le jour me fait maint assaut et la nuit ne puis dormir, ainz plaig et plor et souspir. Deus! tant art quant la remir, mais bien croi qu?il ne l?en chaut.
	II
N us ne doit amours trahir.fors que garcon et ribaut. li dous mauz me tient ainsi. ie ne uoi ne bas ne haut. ainzuueill quele me truist baut. sanzghiller et sanz mentir. mais se ie puis consiur. le cerf qui tant puet fuir. nus nest ioianz athiebaut.	Nus ne doit amours trahïr fors que garçon et ribaut; li dous maus me tient ainsi je ne voi ne bas ne haut; ainz vueill qu?ele me truist baut sanz ghiller er sanz mentir; mais se je puis consivir le cerf, qui tant puet fuir, nus n?est joianz a Thiebaut.
	III
L i cers est aentureus. et siest bla(n)s (com)me nois.et si ales crins ansdeus. plus biaux quns sors espanois. li cers est en un defois. al enttermout peril- leus. et si est gardez des leus. ce sunt felon enuieuz. qui trop grieuent as courtois.	Li cers est aventureus et si est blans comme nois et si a les crins ansdeus plus biaux q?uns sors espanois. Li cers est en un defois a l?entrer mout perilleus et si est gardez des leus: ce sunt felon envieuz qui trop grievent as courtois.
	IV

Ainc chi(eualie)rs angosseus. qui a perdu son harnois. ne uieille qui art li feus. maisons. uignes. blez. et pois. ne chacierres qui prent sois. ne leus qui est fameilleus. nest auers moi dolereus. que ie ne soie de ceus. qui aimment deseur lor pois.	Ainc chievaliers agoisseus qui a perdu son harnois, ne vieille qui art li feus maisons, vignes blez et pois, ne chacierres qui prent sois, ne leus qui est fameilleus n'est avers moi dolereus; que je ne soie de ceus qui aiment deseur lor pois!
	V
Dame une rienz uous demant. cuidiez uous que soit pechiez. docirre son urai amant. oil uoir. bien le sachiezsil uous plait si mocijez. quar ie le uueil et creant. et se mieuz mamiez uiuant. ie le uous di en oiant. mout en seroiepluz liet	Dame, une rienz vous demant: cuidiez vous que soit pechiez d'ocirre sonvrai amant? Oïl, voir! Bien le sachiez! S'il vous plait si m'ocïez, quar je le vueil et creant, et se mieuz m'amiez vivant, je le vous di en oiant, mout en seroie plus liet.

- letto 477 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911 CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/edizione-diplomatico-interpretativa-155>